



■シドニー日本クラブ会報誌

May
2021

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



4 オーストラリアのワクチン接種計画

14 あなたならどうする？ 子供が同性婚したいと告白

15 新連載「ペット好き集まれ！」

17 いつまでも若々しい声でいるために



先月の理事会から

◆クリーンアップオーストラリア報告

3月7日9:30～11:00am。JCSから5人参加、日本人会と合わせ計29人参加。コロナ規制のため、それぞれのグループで清掃活動を行い11時頃解散。ゴミ3袋、リサイクル1袋、他、主に車部品を収集した。

◆Japanaroo Festについて

○期間は8月20日～29日

○この期間の週末の一日を使いJCSのイベントを行う。日本の着物の紹介を目的とした、着物の展示・販売、小物販売、着物ショー、着物を着て行う日本の行事紹介等。

◆JCSレインボープロジェクトイベント報告

①東日本大震災復興支援10周年イベント決算報告、活動報告(本イベントを持って会を解散することになった。)

②これまで専門理事であった平野代表は任期満了となったが、前代表として責任を持って残務処理を行うとともに残りの映画製作を完成させ、6月の理事会にて最終報告をしてもらう。

③スポンサー各社に「JCSだより」への3カ月間の無料広告をオファーする。

④日本支部は、一旦支部活動を終了した後、「レインボージャパン(仮称)」として再出発する。

2

◆JCSの倉庫賃貸について

○4理事が分担して持っていた荷物類は当初契約したスペース(\$125/月)に何とか収納できた。

○着物類がまた届いた時に、次の大きさの倉庫(+\$55/月)に移動させるかを決める。

◆フェイトについて

今年は準備期間が短く、マンパワーも見込めないことから、中止を決定した。

◆チャッツウッドの祭りについて

○Emerge Festival期間中の10月2日に開催予定(同日予定していた年次総会は、9月18日に変更)。日本政府の助成事業として助成金申請を行い、経費負担のない開催を実施する。目的はコロナ禍で影響を受けている日系企業の事業活性化。そのため、出店料を無料にして多くの企業に参加してもらう。日本食屋台のほかに旅行関係の企業の出展を募る。ステージはコンコース広場にてフェンスで区切った観客席の前で行う。助成金はイベント終了

●2021年4月定例理事会

日時:2021年4月7日7:30pm-9:15pm 場所:Dougherty Community Centre及びZoomによる参加あり

出席:コステロ、水越、チャーカー、ホジューキンソン、多田、渡部、リヒター。 Zoom参加:矢田領事、藤田、平野、マーン、趙。
欠席:林、松隈、クーパー、小林、倉田、川上、堀田、阿部

●会員世帯数:357世帯(一般83世帯、学校274世帯) ●次回理事会:5月5日(水)19:00～

後に払い戻す形で支払われるので全額立替える必要あり。また、コロナ感染予防対策もこの助成事業の目的なので、啓発チラシと携行用消毒液を参加者に無料配布する。

◆JCS日本語学校から

●City校:13クラス、生徒数227名、154家族(休学4名)

今年のクラス保護者会は、コロナ規制の関係上、クラス毎にズーム開催もしくは、メール対応をし無事終了。3月20日には、3学期開催予定のスピーチコンテストに向けての実行委員会を開催。今年は、小学部のスピーチコンテストは、外部からの審査員・協賛を入れずに校内イベントとしクラス単位でスピーチコンテストを行う。幼児部は、4学期にクラス毎のスピーチ発表会を開催し保護者が入校できない際には、録画したものを配信する。

毎週、生徒が楽しみに本を借りている移動図書に関し、保護者から寄贈された本や、ほんだらけさんや日本から本を購入して図書の充実を図っている。

●Dundas校:10クラス、生徒数132名、85家族(編入1名)

1学期6週目3月に入り、毎年恒例、新入生・編入生による鯉のぼりの手形取りが行われた。コロナ規制の中、野外で数名の保護者にご協力を頂き、縫付作業も完了。来学期初日のお披露目が待ち遠しい。3月より再開したパン販売もファンド係のご協力もあり、保護者がいない中毎回全部を売切る好調な走出し。幼児部の生徒たちもお金を握りしめ自分で注文し購入する姿が微笑ましい限り。

第8週の3月20日はあの100年に一度と報じられた豪雨に見舞われ休校も懸念されたが、特段欠席者も少なく無事一日を終えた。仮予定されていたフリーマーケットは、2学期に延期。保護者の入校が2学期から許可されたことを受け、2学期第1週の年次総会と保護者会は、対面とZoomの同時併用を試みる予定。ダンダス校コロナガイドラインも保護者入校の点について追加・削除する点などを精査し、近日、保護者に通知する。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数49名、35家族(休学1名)

1学期の後半は、昨年オンライン授業になってしまっていたできなかった避難訓練とロックダウン訓練を実施。各クラスともしっかりとルールを守り、先生の指示の下すばやく動くことができた。初めての体験となった幼児部クラスの子供達は「怖い!」「悪い人いなくなったの?」などと緊張感あふれる練習となった。いつも元気な幼児部の子供達が一気に静かになり、運営委員からはついつい笑みが溢れていた。学生やワーキングホリデーのボランティアが集まらず、保護者による当番ボランティアで回しているが、2学期にはこれまでのように学生ボランティアを確保したい。

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

日本へ出国前の新型コロナウイルス検査証明書

豪州から日本への出国前72時間以内の新型コロナウイルス検査証明書の取得が必須になり、所持しない方は航空機への搭乗が拒否されます。

(1)3月9日(火)、日本政府は、変異株による感染が海外において拡大していることを踏まえ、政府として水際対策を一層強化することを発表し、3月19日(金)から、「検査証明書」を提出出来ない方は、検疫法に基づき、航空機への搭乗を拒否され、日本への上陸が認められない旨発表しました。

(2)現在も、出国前に「検査証明書」を取得することが要請されていますが、所持しない方も航空機への搭乗が出来ます。しかし、3月19日(金)以降は、豪州から日本への出発に際し、航空機への搭乗前に検査証明書を所持していない場合には、検疫法に基づき、航空機への搭乗が拒否されますので、ご注意ください。

(3)検査証明書の取得が困難かつ真にやむを得ない事情がある場合には、お住まいの地域を管轄する在外公館にご相談ください。

○詳細は下記をご参照ください

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00209.html

○豪州国内で、検査証明書の取得が可能な検査機関

<https://www.au.emb-japan.go.jp/files/100134350.pdf>

日豪間の国際便運航及び運休状況

●全日空(ANA)

①シドニー・羽田線

シドニー発の便は、7月1日(木)まで週5便(日・月・木・金・土)で、羽田発の便は、6月30日(水)まで週5便(日・水・木・金・土)で運航される予定です。

また、開設が予定されていた新たなシドニー・羽田線は、10月30日(土)までの間、開設が延期されます。

②パース・成田線

10月30日(土)発の便まで運休される予定です。

○全日空ウェブサイト

<https://www.anahd.co.jp/group/pr/202102/20210224-2.html>

●日本航空(JAL)

①シドニー・羽田線

シドニー発の便は、9月30日(木)まで週2便(木・土)で、羽田発の便は、9月30日(木)まで週2便(火・木)で運航される予定です。

②シドニー・成田線

シドニー発の便は、8月31日(火)まで週1便(月)で、成田発の便は、8月31日(火)まで週1便(土)で運航される予定です。

③メルボルン・成田線

メルボルン発の便は、9月30日(木)発の便まで運休の予定です。成田発の便は、5月1日(土)から5月31日(月)まで週2便(火・木)で運航される予定です。

○日本航空ウェブサイト

https://www.jal.co.jp/jp/ja/info/2021/inter/210501_05/

●カンタス航空とジェットスター

10月末までの豪州・ニュージーランド間を除く国際線の運休が発表されています。

○カンタス航空ウェブサイト

<https://www.qantas.com/au/en/travel-info/travel-updates/coronavirus/qantas-international-network-changes.html>

○ジェットスターウェブサイト

<https://www.jetstar.com/au/en/travel-alerts>

●在豪日本大使館からの情報→https://www.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/pcrtestingjapanese.html

●豪州における新型コロナウイルス対策の概要→<https://www.au.emb-japan.go.jp/files/100023087.pdf>

●日本の外務省による水際対策強化措置→https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html

●日本の外務省海外安全ホームページ→<https://www.anzen.mofa.go.jp>

●在シドニー日本総領事館新型コロナウイルス関連情報

→https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/itpr_ja/consul_coronavirus.html

●NSW州政府からの情報→<https://www.nsw.gov.au/covid-19/>

●NSW州でのホットスポット情報→<https://www.nsw.gov.au/covid-19/latest-news-and-updates>

●NSW州保健省からの情報→<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>

●連邦保健省からの情報

→<https://www.health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert>

●外務貿易省からの情報→<https://www.smartraveller.gov.au/news-and-updates/coronavirus-covid-19>

●内務省からの情報→<https://covid19inlanguage.homeaffairs.gov.au/ja>

AstraZeneca社製COVID-19ワクチンに関するATAGIの答申

ブレンダン・マーフィー（保健相付政務官）、ポール・ケリー（オーストラリア政府首席医務官）共同報道発表（2021年4月8日）

COVID-19のパンデミック中を通じて、政府の対策は常にオーストラリア国民の安全を確保することを最優先としてきました。そのため、オーストラリア政府の対策は常に医療専門家の意見を基盤としてきました。

先ほど政府は、オーストラリアのワクチン専門家で構成する予防接種に関する技術的諮問委員会（Australian Technical Advisory Group on Immunisation = ATAGI）から重要な答申を受け取りました。

ATAGIは欧州及び英国における最新のワクチン研究成果を非常に注意深く考査しました。これらの研究は、AstraZeneca社製ワクチンを投与された人がごく稀に血栓や血小板数減少を伴う特定の症状を起こす事例に関するものです。

この症状は、「血小板減少を伴う血栓症候群（thrombosis with thrombocytopenia）」と呼ばれます。

ATAGIは先ほど、50歳未満の成人に対してはPfizer社製COVID-19ワクチンがAstraZeneca社製ワクチンに優先されるべきであると勧告しました。

この勧告は、高齢者がCOVID-19にかかると重症化する危険性が高い、すなわち予防接種で得られる利益が大きいことと、50歳未満の成人に対してAstraZeneca社製COVID-19ワクチンを投与することによる「血小板減少を伴う血栓症候群」発症リスクが上昇する可能性とを勘案して出されたものです。

4

ATAGIはさらに、50歳未満の成人にAstraZeneca社製ワクチンを投与することの利益が明らかにリスクを上回

り、本人が利益とリスクとを理解し、十分な情報を得た上で意思決定した場合には投与するよう推奨しています。

また、すでにAstraZeneca社製ワクチンの第一回接種を行い、重篤な副作用が起きなかった人に対しては、たとえ50歳未満であっても第二回の接種を実施するよう推奨しています。

政府はATAGIの勧告を受けいれ、オーストラリアの予防接種実施計画ならびに患者に対するアドバイスを迅速に変更することにしました。

欧州での実績によれば、AstraZeneca社製ワクチンを投与された人の約25万人に1人が稀な血栓症を起こしています。オーストラリアでは、1人がAstraZeneca社製ワクチンを接種したあと同様の症状を起こしました。

AstraZeneca社製ワクチンはCOVID-19感染者の死亡や重症化を防ぐのに高い効果が認められていること、および血栓症候群の発生は非常に稀であることを注記する必要があります。

オーストラリアのワクチン接種実施計画フェーズ1bの対象に含まれる50歳以上の人がCOVID-19の影響から身を守るための最も有効な手段は、ワクチン接種を受けることです。

オーストラリア政府がATAGI答申を受け入れたことで、予防接種実施計画にも影響が出ます。オーストラリア政府は、こうした影響について、州・準州政府と緊急最優先事項として協議していきます。実施計画に関する詳細情報は、できる限り迅速に発表していきます。

NSW州保健省のワクチン接種に関するサイト

<https://www.health.nsw.gov.au/Pages/default.aspx>



連邦保健省のワクチン接種の要件と予約サイト

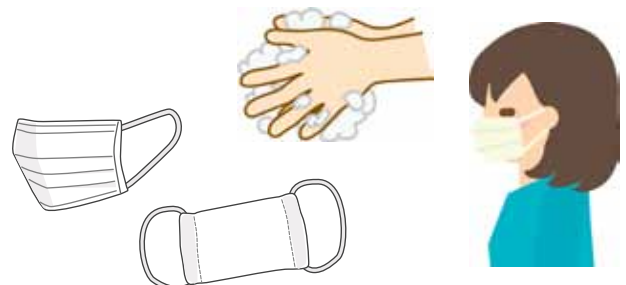
<https://covid-vaccine.healthdirect.gov.au/eligibility?lang=en>



年齢や持病などの質問に答えていく。

新型コロナウイルス COVID-19 感染予防のために心がけること

- ①石鹸やアルコール消毒液などによる手洗い
- ②正しいマスクの着用を含む咳エチケット
- ③高齢者や持病のある方は公共交通機関や人込みを避ける
- ④体調が良くない時に自宅で待機する
- ⑤不要急な大規模行事への参加を控える
- ⑥可能限り他人と1.5m以上の距離をとる
- ⑦挨拶としての握手、ハグ、キスをやめる
- ⑧高齢者ケア施設への訪問を制限する



JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcshulaaloha@gmail.com 綾まで



JCSソフトボール部

シドニー日本人会主催のソフトボール大会に参加し、これまでに優勝、準優勝、3位など上位入賞を果たしています。

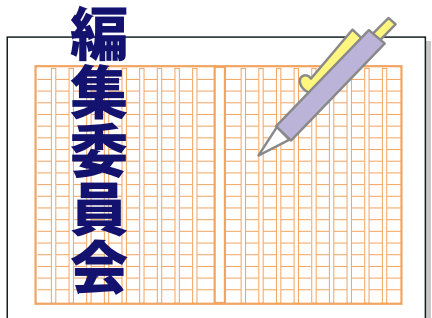
会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)

5



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以東) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【次回の例会は6月12日(土)】

■日時: 2021年6月12日(土) 正午～午後2時40分

■講師: 加藤久恵氏 (ボイストレーナー)

■会場: The Dougherty Community Centre
7 Victor Street, Chatswood

6月4日(金)迄に、地区担当者まで参加およびお弁当の個数のご連絡をお願いします。

(各地区の連絡先は、このページの冒頭をご参照ください。)

■会費: 会員\$5 / 非会員\$7 (お茶・コーヒー・紅茶、会場費込)

■お弁当の注文: 和食弁当 \$12

■マイカップのご持参をお願いします。

年を重ねると、声に張りがなくなったり、かすれてしまうことがあるようです。いつまでも美しい声を保ちたいですね。

この度は、ボイストレーナーの加藤久恵氏をお迎えしまして、発声法などをご教示いただきます。お友達をお誘いになってお越し下さい。



2021年4月17日に開催しました例会では、会員の安全を最優先に考慮しまして、人との間隔や消毒などのコロナ感染予防対策を慎重に講じて行いました。デッサン前の歓談の時間では、色彩豊かで健康にも配慮された豪華な和食弁当を味わいました。お弁当屋さんの細やかなお気遣いに感動しました。



講師としてお迎えしました荒岡真理先生、そして参加者のみなさんが描いたリンゴをご覧ください。どれも手を伸ばして食べたくなるような素晴らしい出来栄です。荒岡先生の親切なご指導のお陰で、デッサンの仕方や、色鉛筆を巧みに使っての明暗を表現する技法などを身につけることができました。「とても楽しい時間を過ごすことができたので、これを機に、自宅にある果物や野菜も描いてみよう、と夫婦で話しています」と、嬉しいご連絡を下された会員もいました。芸術的な時間を共に楽しむ幸せを感じた例会でした。

JCS日本語学校イラストコンテスト入賞作品



おんなのこ



きれいな女の子を描きたかった。

森 彩華(もり・あやか)
シティ校 つばき組 Y2



日本グルメ



日本の食べ物が美味しいから描きました。うどんが一番好きです！

江尻 裕
ダンス校 大地組 Y4

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

イベント再開に向けて

風が駆け抜けるかのごとく過ぎ去っていった1学期。勉学にも緩急は必要ですので、秋休みの2週間、子ども達にはゆっくり過ごして欲しいと思いつつ、秋休みの宿題に取り組みながら2学期に備えてほしいものです。

1学期が終わる頃には、コロナ感染予防規制もずいぶん緩和されました。クイーンズランドで感染例がでると、またか…と、クリスマスの悪夢が頭をよぎりましたが、そこは政府がきっちり抑えてくれましたね。規制が緩和されたことを踏まえ、シティ校では今、去年開催できなかったイベントを再開させるべく動いています。毎年5月に開催する、子ども達が日本語でお買い物体験するビッグモーニングティーは、先がなかなか見えない中準備期間も十分になく、残念ながら中止となりました。しかし、スピーチコンテストや運動会を、多少違う形になっても開催することができればと願っています。特に運動会は、全校生徒が一堂に会して行う一大イベントです。また、これを機に全校生徒が団結できるのも運動会のいいところ。今年こそは、子ども達の歓喜の声を晴天のもと聞きたいものです。まだまだ手探り状態ですが、少しずつポストコロナのシティ校を形作っていきたいと思います。

8

クラス紹介 葵組



葵組は、Kindy～Y3、男子5名・女子8名の合計13名、頑張り屋さんいっぱいクラスです。今年度からは小学部になり、去年までとは違う時間割に慣れるのにいっぱいだった一学期前半。後半からは徐々に慣れてきて、土曜日の午前中も週末ということをおぼろげに忘れるかのように、頑張って授業を受ける事ができるようになりました。

一学期は、カタカナ学習と三学期にあるスピーチコンテストに向けて、正しい文を作成する練習をたくさんしました。文を作ったり書いたりすることは、幼児部までの日本語学習とは大きく違う点で、句読点の使い方や、助詞『は・を・へ』の使い方、また『話し言葉』と『書き言葉』の違いも学習しました。日本語での会話は、上手に意思疎通ができ、頭の中では分かっている、それを正しい日本語の文で話す書くとすると、一気にハードルが高くなります。私たち大人も同じで、普段の生活の中で『い抜

き言葉』『ら抜き言葉』を多用しているので、自然と崩れた日本語を子供たちに対して使用しています。その結果、もちろん子供たちは、私たち大人が使用している日本語が正しいと思い込んで同じ様に使用する、文を作成させると間違った形で書いたり、話したりします。言葉の力は凄いなと思うと同時に、恐ろしいと感じます。日本語(国語)を教える立場として、普段の言葉遣いにも気を付けないといけないと感じるばかりです。



カタカナは、読み方・書き順を一から学習しました。平仮名に似たカタカナ文字や、カタカナどうしでそっくりな文字などもたくさんあり、カタカナは平仮名に比べて覚え辛い文字の様です。また、平仮名とカタカナの使い分けがまだまだ曖昧な様で、「カタカナは、他の国から来た言葉に使うんだよ。」という説明をして、理屈は理解できていても、オーストラリアに住んでいる子供たちにとっては、日本語自体が外国語なので、英語の頭で考えると、英語が由来の言葉も結局平仮名表記になってしまうみたいです。そこで葵組では、日本語の言葉なのか、外国からきた言葉なのかという考える学習も取り入れています。カタカナを意識し、文中でも自然とカタカナを書くことができるようになることが、葵組でのカタカナ学習の達成目標です。

あっという間に一学期が終了し、二学期はスピーチコンテストに向けての準備一色のタームになります。子供たち・サポート係さんと共に頑張って、楽しく二学期を乗り越えたいと思います。そして、三・四学期は、スピーチコンテストで養った文章力を活かして、教科書の長文読解にもチャレンジしていく予定です。

(担任: 辻井奈津希)





JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日 / 9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html

避難訓練

「学校は、子どもたちにとって安全・安心な場所にした」という思いのもと、毎年行われている避難訓練。今年も、不審者が侵入したと仮定したロックダウン訓練と、火事を想定した避難訓練が行われました。教室の電気を消し、子どもたちは机の下に隠れて静かに待っていました。先生も机の下に隠れ、「怖い人がきたら机の下に入って、みんなが教室にいないようなふりをして静かに待たないといけないよ」と話したところ、みな、とても静かに聞いてくれたようです。その後、きれいに並んでテニスコー



ト横まで誰もふざげずにしっかりと避難することができていました。訓練を通して、子どもたちが「自分の命は自分で守る」ことができるように、不審者や火災といった思わぬ危険に対して自分で判断できるようになってほしいと願います。

クラス紹介 たんぽぽ組

たんぽぽ組は、Year3~5の男女7名づつの合計14名の生徒が、行武敦子先生の指導の下、国語の教科書二年生上・下レベルの学習をしています。授業の一例として、教科書の例題を元に日記の書き方を学んだり、人にわかりやすく説明する際の注意点など、「大事なことは何かを考えて話す」「聞く時は、大事なことをおとさないように、メモをとる」こと等も併せて学習しています。

クラス紹介は今月もインタビュー形式！答えてくれたのは、たんぽぽ組すべての子どもたちです。

Q: クラスの雰囲気や先生、友達に関してどう思う？

A: 先生が優しく好きです。お友達もいて楽しいです。

Q: 1学期で一番楽しかったことや心に残っていることは？

A: 敦子先生がお金をくれたとき。

Q: ほんとお金ももらえるんですか？

A: ちゃんと勉強できたら、クラスでしか使えないお金ももらえて、プライズをそのお金で買うことができます。

A: 漢字テストが楽しかった。A: 習字が楽しい。A: ビンゴ、漢字を覚えるのが楽しかったです。A: 漢字の意味を習うのと今日の「書写」の授業です。

Q: 新しく学習した漢字で、一番覚えているのは？

A: 刀(かたな)、春(はる)、風(かぜ)

インタビュー日は、かざぐるま組との合同授業で「書道」の学習をしました。子どもたちは、「習字」と「書道」の違いを教わり、筆の持ち方から紙の使い方、また筆で書く時は、手で書くのではなく腕を使って書くことなど、詳細にわたって沢山のことを学びました。そして、筆ペンを使って名前の練習、筆を使って文字を書きました。

Q: 以前に、習字をしたことはありましたか？

A: 一回したことがあります。A: 初めてしました。

Q: 筆と墨を使って何という漢字を書きましたか？

A: 一(いち)、二(に)を書きました。A: 先生と一緒に花(はな)という字も書きました。A: 筆ペンでは、自分の名前を書きました。

Q: 自分の作品についてどう思いますか？

A: 上手に書けたと思います。



敦子先生からクラスについてお話をいただきました。「保護者の方々がとても協力的で、子ども達が日本語の学習に意欲的なので、毎週楽しく授業ができています。クラスではお小遣い制度を実施しており、子どもたちは楽しんでたくさん貯金をし、毎週何をかうのかを目標にいろんなことをすごく頑張ってくれています。お小遣い制度では、自分が働く(勉強をする)ことで人の役に立つ、感謝される喜びがわかる、お金のありがたみ、重みが実感できる、計画性ができるなど、多くの良い効果ができています。3学期調理実習の授業では、コロナの状況にもよりますが、「手打ちうどん」を作る予定です。ただ作って、食べておいしいだけではなく、作り方を読むという国語の学習から始まり、計量カップや秤を使い、量・重さ・長さなどの単位を算数の面からも学習を広げ、自分の作ったものをおいしいと誰かが笑顔で食べてくれる喜びなど、「手打ちうどん」を作るという中にたくさんの奥深い学びがあるため実施できることを強く願っています。」

以上、たんぽぽ組のインタビューでした。たんぽぽ組の皆さん、ご協力ありがとうございました。

最後に、保護者の皆様・関係者様、本校の教育活動が順調に展開されておりますことに、感謝申し上げます。引き続きの御理解、御協力を賜りますようお願い申し上げます。(事務:天野)



楽しかった休みが終わり、2学期が始まった！

2学期は行事が盛り沢山です。コロナの威力はすごいもので、まだまだできないこともあります。何より子供たちと対面授業を継続できることを嬉しく思います。1学期で新しいクラスにも先生にも慣れた子供たちは、今日も元気いっぱい校庭を走り回っています。今学期もみんな一緒に楽しく日本語を学びましょう！

クラス紹介 しか組

今年のしか組は、Year 2からYear 6まで幅広い年齢の11人が集まりました。去年同じクラスだった子も、違うクラスだった子もいますが、休み時間もみんな一緒に遊んでいる、とっても元気なクラスです。

しか組は、2年生の教科書を終了するのが目標です。とはいっても、年齢も日本語力もさまざまです。1年生の漢字の復習も取り入れながら、ゆっくりペースで進めています。1時間目は、絵日記発表のあと、その週の出来事などをクラスで話し合い、今学期の目標であるカレンダーの読み方を確認し、その日のテーマへの導入活動などを行いました。2時間目は、その日のテーマの勉強や活動に3分の2程度の時間をかけ、残りの時間はテーマに関する折り紙制作でメリハリをつけるようにしていました。3時間目の前半は、その日のテーマを深める活動、漢字の勉強などをし、後半は、その週のひらがな二文字(例:「さ」「し」)で始まる言葉集めを毎回しています。思いついた言葉をノートに書いて、発表してもらいます。

「ふきのとう」「はながさいた」、昔話など、言葉の意味やリズムに焦点をあてた今学期でした。登場人物になりきって台詞を言っ

たり、いろいろな言葉をジェスチャーや表情、声で表現したりして理解を深めました。詩や昔話は、言葉の持つ本来の力を感じられるよう、文字を追うことより、聞くこと、声

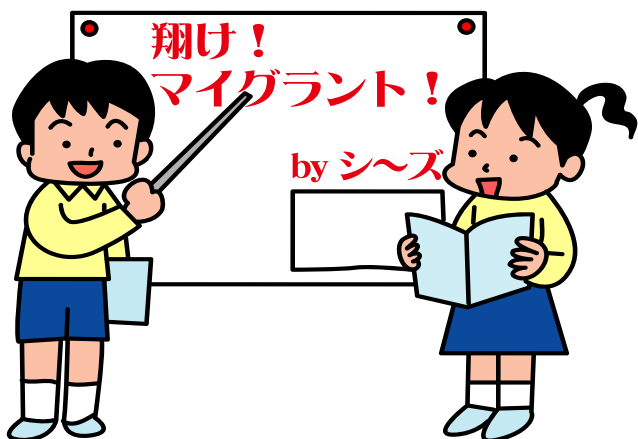
に出して読むことに集中しました。「はながさいた」は、詩の一部を穴埋めにして、各自創作してもらいましたが、こどもたちの感性の豊かさに感銘を受けました。

漢字の勉強は単純作業になりがちですが、ゲームの要素を取り入れることで楽しく続けられればと思います。「漢字リレー」はペアでゴールを目指すことで、協力しあって細部まで注意する気持ちが自然に起こる活動です。「漢字パーツ合わせ」は、漢字を部首などのパーツに分けたものを組み合わせて、習った漢字を発見していきます。組み合わせ方によって、習った漢字リストにはないものができたりと、漢字がどのように構成されているかに気づく第一歩となりました。「書き順チェック」は、ある漢字を教師(あるいは生徒の一人)がホワイトボードに書き始め、次はどこから始めるか、どこでストップするかなどを座っている生徒たちが指示します。書くスピードを早めたり遅くしたりすると、ホワイトボードへの注目度も高まり、楽しく笑いながら書き順や正しい形を確認できました。

今学期は避難訓練とロックダウンがありました。避難訓練の重要性について話し合ったとき、東日本大震災について話してくれた生徒が何人かいて、語り継ぐことの大切さを再認識させられました。また、ロックダウンでは、普段はあれほど賑やかなクラスがシーンとなり、教室の隅に集まって折り紙や手遊びをしつつ、解除されるまで静かに待機できたことを誇らしく思いました。今後の成長がますます楽しみです。

(担任:久保雅子)





第23回 サタデースクール

サタデースクールをご存じですか？正式名称はSaturday School Community Language (SSCL)といい、自国言語または外国語を学ぶ教育省管轄の学校です。これはYear 7からYear 12までの高等学校教育で外国語(自国語を含む)を選択するにあたり、各高校で選択科目として用意されていない言語を希望する生徒のために、土曜日に一括して州内15校のセンターにて26か国語の言語を学ぶことができるという学校なのです。また、遠隔地に住んでいる生徒や、諸事情によって土曜日に登校できない生徒等のためのNSW School of Languagesという学校(旧Open High School)もその一環です。私は毎週土曜日サタデースクールで生徒の出欠やデータベースの管理で勤務しているので今回はこちらの学校について少しお話しします。



高等学校卒業認定試験にあたるHigher School Certificate (HSC) で5教科の受験科目を選択する際、英語科目だけが必修です。オーストラリアはほぼ移民者で構成されているため英語以外のバックグラウンドを持つ生徒からすると大きなハンデをかかえることとなります。というわけで自国の言語も受験科目として選択することができるというオーストラリアならではの受験制度なのです。Year 7からYear 10まではジュニアクラスで、通常の学校の単位には直接の関わり合いはありません。ただ、Year 10までにBeginnerとして200時間を学んだ場合はYear 11でContinuerに進級してHSCの受験科目として選択することができます。もちろんYear 11からBeginnerとして選択することもできます。ちなみに日本語に関してはジュニアクラスはサタデースクールでは廃止になりました。昨今の日本語学習の人気増加により、

外国語の教科として取り入れている高校が増えたためです。

このサタデースクールのユニークなことのひとつとしては、月曜日から金曜日まで所属しているデイスクールと違い、色々な学校から同じ国出身の生徒と知り合えること。通常の学校とは違う場所で私服登校。しかも土曜日ということもあり、ティーンエイジャーにとっては社交の場と化すのです。私のいるセンター(チャットウッド)では日本語、韓国語、中国語、スペイン語、ロシア語、アルメニア語、ポーランド語のクラスがありますが、それぞれの生徒の個性がとてもよく表れます。

私が勤務しているデイスクールは移民してきたばかりの生徒を対象としているゆえに各国の現在の姿が映し出されるのですが、このサタデースクールに通う生徒は主にこちらで生まれ育った、或いは幼少の頃に移民してきたいわゆる2世3世の子供達が多いため、ほぼ皆オージー化。ただやはり家庭環境などはそれぞれの国の文化を反映しているということから、国によって微妙に文化の違いを垣間見ることができます。通常のデイスクールで校則に縛られているぶん土曜日はここぞとばかり自分の個性を披露。例えばファッション。まさにティーンエイジャーのファッションショーと言わんばかりに皆それぞれの個性が表れます。国によつての流行りに差異があるのも興味深いです。また、遅刻する生徒もとても多いのですが、その遅刻の理由や正当化する発言の仕方、教職員に対する態度、あらゆる場面での自己主張。これらからもお国柄が表れて毎週楽し

ませてもらっています。

ませてもらっています。

因みに日本語のLiteratureのクラス(バックグラウンド)の生徒というのはほとんどが駐在員の家庭の生徒で、大半の生徒は私のデイスクールでの元教え子達。IECを卒業してからもここで彼らのフォローアップもできるので彼らの成長度を見ることができます。

ところで日本語のバックグラウンドのクラスで、「オーストラリアに来て一番嬉しいこと」というお題の作文を書かせたことがありました。自然の素晴らしさや、視野が広がったことや、国際感覚が身についたなど述べたものが多い中、ある生徒は「さくらラウンジでカレーライスが食べられること」でした。やはり駐在員のご子息。私もいつかビジネスクラスで帰国してさくらラウンジを利用したい!



佐藤至子

第104回 鳥の話

東京にも春が来た。いつもより桜が早く咲き、早く散り、すぐに若葉の季節になった。この原稿を書いている4月下旬は、みずみずしい緑が目にしみるようである。

先日、歩道を歩いていたら、植え込みから鳥が一羽出てきた。褐色で頭は黒っぽく、顔のあたりに少し白いところがある。くちばしと脚は黄色っぽい。見る間に、同じような鳥がさらに三羽出てきて、そろって歩道を小走りした後、すばやく飛び去っていった。あとで調べたら、ムクドリであった。

私の家のまわりは何の変哲もない住宅街だが、わりとよく鳥の姿を見かける。スズメやカラスにはしばしば出くわす。春から夏にかけてはツバメも飛んでいる。少し離れたところに川があり、そこにはカモが来ていた。餌をとるのか、水に潜って脚だけ出しているのを時々見た。

水辺の鳥といえばシラサギを思い出す。さすがに近所では見かけないが、どこか郊外を電車で走っていた時、田んぼにサギが立っているのを見た。くっきりと目立つ

姿だった。

江戸時代の妖怪絵本『今昔画図続百鬼』(鳥山石燕画、1779年刊)にはアオサギを怪異として描いた「青鷲火」(あをさぎのひ)という一図がある。木にとまっているアオサギが発光している様子を描いた絵に、「青鷲の年を経しは夜飛(よるとぶ)ときはかならず其羽ひかるもの也 目の光に映じ鬚(くちばし)とがりてすさまじきと也」(青鷲で、年をとったものは、夜に飛ぶ時は必ずその羽根が光る。目に光が映り、鬚がとがって、すさまじいものだということだ)と書かれている。光りながら夜空を飛ぶ鳥は美しく幻想的であるように思われるが、実際にそういう鳥を目撃したらぎよっとするだろう。年をとった青鷲がそのようになる、とあるところがいかにも妖怪めいている。猫が年をとると化け猫になるという俗信に似たものを感じる。

このアオサギの場合は鳥に怪異性を見いだすケースだが、昔話の『舌切り雀』の場合は、スズメに対する人間の好悪の感情が物語のなかに見えかくれしている。『舌切り雀』では、老爺が雀を飼ってかわいがっていたが、その雀が洗濯糊をなめたので、老婆は怒って雀の舌を切ってしまう。現実のスズメは害虫を食べてくれる益鳥としての側面と、穀物を食べてしまう害鳥としての側面をもって。かわいい鳥であるが時に困った鳥にもなる、そういうスズメのイメージが、作中の雀の描かれ方に反映されているのだろう。

12

上の娘が家出をして辛い日々。主人の誕生日にやってきたのは、ジャックラッセルのカーリーでした。いたずら者。家出した娘が家に帰り、いさかいの多かった我が家が、家族全員でいたずら者のカーリーをみて一緒に笑ったのです。動物の力ってすごいって思いました。それから、カーリーが天国に行き、次にフォックステリアのサリーがやってきました。彼女は、ブリーダーに捨てられて新しい家族を探していたのです。そのサリーも、私が日本の出張を待っていて戻ったその日に天国に行きました。次にきたのがヤングサリー(前のサリーはオールドサリー)。セラピー犬としてリタイアメントビレッジに行く予定が、子犬は手がかかるからと辞退されて、結局、橋渡しをした私の家に来たのでした。



私は動物が大好きで、もう20年以上前のことです。馬の訓練を学ぶ馬事研修所を3つ立ち上げました。しかし、馬はどんなに可愛くても一緒に住むことができません。犬が家に来てから、彼らの愛に応えようと、今度は犬のことを学ぶ学校も立ち上げました。私が、日本最初の動物検疫犬とそのハンドラー育成のプ

マイベストフレンド



ロジェクトをオーストラリアのトップトレーナー、ステイブ・オースティンとコーディネートした時に、ステイブは言いました。「悪い犬はいない。悪い飼い主(ハンドラー)はいるけれどね」。うちのサリーは、ワーキングドッグではないので、悪い飼い主である私たちに完全に甘やかされています。というか、私たちが、サリーに、完全にトレーニングされています(苦笑)。彼女はもう8歳になりますが、この8年の間に、我々夫婦は、それぞれ二度もガンになり手術をしました。でも、正直、いつも我々を笑わせてくれるサリーがいなかったから、この辛い時期を乗り越えられたかという、答えはNOです。私は、サリーがいるから毎日散歩をして、散歩しながら、木を観たり、花をみたり、風を感じたり、犬を連れている人々と会話を交わしたりできたのです。歳をとって、ますます機嫌の悪くなった(苦笑)主人も、仕事から戻ってサリーと話をしている時のにこやかな顔。When a dog is in your life, there is always a reason to smile. (ハイランド真理子)

映画



The Nomadland

監督:Chloe Zhao

主演: Francis MacDormand

原作: Jessica Bruder, Chloe Zhao

制作: アメリカ、2020年/108分

ジャンル: ドキュメンタリー/ドラマ

ヴェネチア国際映画祭、トロント映画祭

共に最高賞の金獅子賞、観客賞を受賞。

アカデミー賞6部門にノミネートされ、作品・監督・主演女優賞の3部門で受賞。

★★★★★

アメリカの自主制作映画(インディーズ)にこの人ありというMacDormand。コーエン兄弟作のブラックコメディ「ファーゴ」でも主役を好演したMacDormand演じるファーンは、リーマンショックによる企業倒産で家を無くし更に夫も亡くなった後、ひとりキャンピングカーでの生活を余儀なくされてしまう。ファーンは、現代増えているノマド(遊牧民)として厳しい短期的な季節労働現場を渡り歩くことになった。その日暮らしを続けながら、ノマド達は東の間の心の触れ合いを重ねながら絆を深めていくのだった。出演するノマド高齢者達のほとんどが実在のノマド高齢者の上、実名で出演していることから、ほぼドキュメンタリーと化しているところが見所!裏話として…北京生まれの女性監督Zhaoは受賞スピーチで中国政府を批判したことから、中国でこの作品は、上映禁止になったとか…?

★5つ星評価

JCS アートレビュー



映画

アメリカのシンガーソングライター、Billie Eilishの初のドキュメンタリー映画。ビリーは、2020年1月に開催された第62回グラミー賞で、主要4部門を含む合計5部門を受賞。39年ぶり史上2度目の主要部門の独占、女性として初、かつ史上最年少(18歳)の記録となった。

この映画はデビュー前から現在までのビリーの記録。ベッドルームで曲を書きあげていた少女が世界的なアーティストになるまでの道のりをたどる。成功の裏で、精神的、肉体的疲労を感じていたビリーの支えとなった家族の絆と愛が素晴らしい。ちょっとけだるい感じのビリーの音楽は圧倒的な存在感を持つ。今の若者の気持ち垣間見ることができる、大変興味深い作品。



Billie Eilish - The World's A Little Blurry

監督: R J Cutler

出演: Billie Eilish, Finneas O'Connell 他

★★★★★

13



Small Town Boy

Duncan Laurence

★★★★★

オランダのシンガーソングライターDuncan Laurenceのデビューアルバム。Eurovisionでトップとなった彼の名曲Arcadeは有名だがこのアルバムも素晴らしい。全体的に静かだが美しくアーティストックな音と曲調が魅了させる。1曲目のBeautifulから穏やかで美しい曲が始まるが終わりに近くなって盛り上がるビートの展開が面白い。Between Good and Goodbyeは沁みるようなバラード。そしてArcadeはまた違う世界を感じさせるような深遠な曲。多くの曲で後半の展開でさらに深みが増していく。ミドルテンポの曲が続く、アルバムの終わりに近づいてUmbrellaはまた独特の世界となる。ピアノの旋律がどこか忘れていた空間に連れて行ってくれるようだ。13歳の頃からいじめから逃げるために始めたというソングライティングは初めてのアルバムでその才能を多分に示している。どの曲もクオリティが高くシングルにしてもいいレベルだと思う。

音楽



本から移民してきて26年。私の価値観も、当初と比べるとずいぶん変わってきたと思う。同性婚についても、たぶん26年前の自分なら、「反対！」と速攻で答えていたと思うが、今なら、子どもがそうしたいと決めたことなら、賛成はするし、サポートしたいと思う。多様な民族が住み、多様な価値観が存在する国、オーストラリア。年月がたてば人々の考え方が変わるのは当然。考え方が変わるというのは、多様性に柔軟に対応するということでもあるので、ある意味で素晴らしいことだと思う。娘が結婚したいというなら、いいじゃないか、サポートしてあげよう。正直に言うなら、自分が生まれ育ってきた価値観の、伝統的な男女の結婚でないというのはショックだと思うが、。でも、本人がそれで幸せになれるなら、親としてサポートしてあげたい。だって、親として、他に何ができる？

14



6月号のテーマは、
宇宙への移住ができるようになりました！
あなたならどうする？
みなさんからの投稿お待ちしています。



は、この問題には、前から心の中で、「自分の考えはどうだろう？」と問いかけていました。答えは結果的には「賛成です」。でも、進んで賛成という訳ではありません。「みんなが好きな同性と結婚ばかりすると子孫が少なくなる！」のも心配です。子供が成長していく中で、同性は、気兼ね無く悩みを打ち明けたり、学生の場合は一緒に居る時間も多と思います。異性とだと、良い所を見せたい！と少し背伸びをしたり緊張したりすることもあるでしょう。それが面倒に思えて同性と一緒に居ることが心地よくなる場合もあるかもしれません。

ですから、まずは子供に、この3つのことを確かめたい！と思います。

①同性愛者では無いのに、自分は同性愛者だ！と思いこんでいないか？

②同性と結婚すると、子供が欲しい時は養子縁組みをすることになります。この場合、子供に「どうせ本当の親じゃないから！」と言われても育てる努力ができるのか？(本当の親子でも、色々難しい問題も出てくるのに！)

③人と違う道を歩むことは差別などがあり、これから大変です。

このことを十分に話し合い、それでも結婚したいのなら、子供の幸せを願い応援するしかない！と思います。

オーストラリアには、同性愛者のカップルが年老いても仲良く助け合い暮らしている人が沢山います。その影響かも？しれませんね。

あなたなら
どうする？

15



子供が同性婚をしたいと告げてきました！
あなたならどうする？

犬を飼うことについて

このコラムでは、グルーマーとして20年以上ワンちゃんとその飼い主に携わってきた知識と経験・そして自分の主観に基づいてお話をしていきたいと思います。違った考えの方や様々な知識を持った方々もいると思いますので、このコラムはひとつの意見として読んで頂けたら幸いです。

コロナの影響で多くの方々が家に居ることが増え、ワンちゃんを飼う人が急増しています。ワンちゃんを家族の一員として迎える前に事前に考えるべきことをお話していきたいと思います。

犬を飼いたいと思った時、犬との楽しい暮らしを想像すると思います。楽しい暮らしを実現するためにはご自身の生活環境に合った犬種を選ぶことをお勧めします。

犬は小型犬から大型犬までさまざまです。国際畜犬連盟(FCI)により公認されている犬種は350種ほど、非公認を含めると800種ほどと言われています。犬種によって、大きさ・性質・性格・運動量・毛質に違いがあります。ご自身でどのくらい散歩や運動をさせられるか、どのくらい手をかけられるか、しつけは自分でできるのかを考えて、ご自身に合った犬種を調べる必要があります。家庭環境に合った犬種を選ぶことをお勧めします。

基本、犬は朝・夕の一日2回の散歩と食事が必要です。仔犬の場合は一日3回程度の食事が必要です。仔犬はしつけも重要です。仔犬はなんでも口にしてしまったり、思いもよらない行動を起こすこともあります。仔犬の間は成犬よりも手間がかかります。

次にどのくらいの費用がかかるかを事前に知っておくと良いと思います。リード・首輪・ケージ等、色々買い揃えておくものもありますが、動物病院での費用が



新連載

ペット好き集まれ!



一番かかるかと思いますが。定期的な健康診断・予防接種・フィラリア予防・蚤とダニ予防の薬は必要不可欠です。その他病気になった時の診察料や治療費です。そして定期的にグルーミングサロンに連れていく費用です。グルーミングは

犬種によって異なります。今後、お話していきたいと思っています。

自分は犬に限らず、動物を飼う時はペットというより一生を共にする家族だと思っています。犬の寿命は犬種にもよりますが、10年~20年あります。普通に考えると私達人間よりも早く亡くなります。家族として迎えた日から寿命を全うするその日まで、一緒に楽しく穏やかに暮らせる環境を作っていければ良いと思います。

◇宇田川有紀(うただ・ゆき) ペットに携わる仕事をして20年以上。日本の動物病院にて動物看護師兼グルーマーとして勤務しながら、専門学校でグルーミング講師をしていました。その後、グルーミングサロンにて店長として経験を積んだ後、来豪しました。現在、シドニーのグルーミングスクールにて講師として勤務中です。只今、ペットの手作り食について勉強中です。

外食日記



Banh Cuon Ba Oanh

住所: 343 Illawarra Road, Marrickville NSW 2204

電話: (02) 9059-0259

予算: \$15

営業時間 8:00~15:00, 17:00~19:30

(月曜除く毎日)

雰囲気 7

料理 8

サービス 7



今月はMarrickvilleにあるベトナム料理です。Marrickville駅近くのお店の前を通りかかるとニョクマムの臭いがお店から漂っていたため気になって入りました。注文したのはBanh cuốn chả cốm (Steam rice noodle rolls and Fried green rice pork)です。各単語の意味は、バン(バン): 粉もの料理, クオン: 巻く, チャー: 肉団子のようなもの, コム: 緑米です。店内の席は少なく、店の前と脇の道端にもテーブルが置かれていて外でも食事ができます。

色鮮やかな料理が運ばれてきました。メインは発酵させた米粉を蒸したライスパーパーで豚挽肉、刻んだキクラゲ、玉葱を包んだものの上にフライドオニオンを散らしています。付けダレのヌクチャムに付けて頂きますと、滑らかでモチモチとした食感が楽しめます。緑豆入りの豚肉がハムのようなもの、ミントやシソの葉が付け合わせでザルに乗っています。

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第214回】Variant, Vaccine & Discrimination

COVID-19の発生から1年半が経過した近況は、各国及び地域で強弱合わせた多様な対策が講じられたにも拘わらず、全体的な感染状況を概観すると未だ増加傾向に有り悲観的にならざるを得ません。一向に事態が好転しない主たる要因は、年頭号の本欄でも取り上げたCOVID-19の原因ウイルスである、SERS-COV-2のVariant(変異型、以下Vtと表記)の急速な感染拡大です。感染者数が3万人未満、死者数が千人以下を保っているオーストリアと、4月に入り感染者数が急増して60万人に迫り、それに伴い死者数が1万人を越えた日本との差は、正に『イギリス型』と通称されるVtの広がり起因するのは明らか。想定を遙かに越えるVtの感染拡大に対し日本政府は、ホットスポットに指定された大阪、京都そして兵庫の二府一県、更に三ヶ月後にオリンピック開催が迫る東京都に対し、行動規制を伴う三度目の「緊急事態宣言」を発令。他にも感染者数がアメリカに次ぎ第二位のインドでは、『インド型』と呼ばれる遺伝子が二重変異したVtが猛威を振るい、3月及び4月と連続して月間感染者数が500万を越え、重症者に必須な医療用酸素が欠乏との深刻な報道もされています。

数を増やしつつあるVtに対抗する手段として、昨年の12月から生産国を手始めに開始されたのがVaccine(ワ

クチン、以下Veと表記)の接種。早い所では、既に感染終息の目安とされる集団免疫の形成に足りる数のVe接種が行われています。中でも迅速なVe接種で注目を集めているのがイスラエルの取り組みで、Veの開発国で無いにも拘わらずこれ迄に国民の6割以上が、推奨される2回のVe接種を済ませています。これにより90万人に迫っていた感染者数も抑えられ、着実に二桁台で推移する迄に減少しています。オーストラリアに於いても、3月から任意で全国的なVe接種が開始され、70歳以上を中心とした「グループ1b」に続き、今月は50歳以上を主とする「グループ2a」が対象となり、掛かり付けのGPでも接種が可能となっています。

Vtの感染に対抗するVeの構図は、共にVeの主力生産国であるアメリカとイギリス両国でも、広範な接種の進行に伴い感染者数が着実に減少。換言すると接種したVeが期待通り働き、ウイルスの侵入を迎え撃つ免疫態勢が組み上がります。そして人工の遺伝子パーツを『抗原』と見做して取り付き、敵の所在を免疫細胞に提示する『抗体』が産生され、ウイルスを直接或いは感染した細胞を自死させることで間接的に駆除する流れが完成します。但し感染拡大と予防措置が同時進行で進む緊急事態下では、何度のVe接種で十分な『抗体』が産生し、どれだけの期間効力を持続するのかわかりません。尚且つ死亡事例も出ている血栓症や、接種後間を置かず発症する重篤なアレルギー反応であるアナフィラキシー等、気掛かりで油断のならない副作用に対する課題も山積。果たして緊急承認を受けたVeを急ぎ接種するべきか、全き信頼を置くのも二の足を踏みます。

COVID-19の広がりに合わせて、Discriminationに根ざしたアジア系住民に対する、言われない悪口雑言や暴力行為も気になります。こちらを予防するVeは、残念ながら全く存在しないので呉々も用心を怠りなく。Discretion is the better part of valour.

16

スポーツ天国 SPORTS



144

FIFA女子ワールドカップ

2023年7月10日から8月20日にオーストラリアとニュージーランドで開催される女子サッカーワールドカップ(2023 FIFA Women's World Cup)の試合会場が決定しました。

豪州は、シドニーのオリンピック・スタジアムとフットボール・スタジアムの2会場、他の州は、メルボルン、ブリスベン、パース、アデレードの5都市6会場、ニュージーランドはオークランド、ウェリントン、ハミルトン、ダニーデンの4会場です。開会式及びオープニングゲームはオークランド、決勝はオリンピック・スタジアムに決定



しました。

本大会から参加枠が従来の24から32に拡大され、アジア枠は5、それに加えて大陸間プレーオフが2のトータル7枠です。(豪州とニュージーは無条件で参加)なでしこジャパンの雄姿が再びみられるのか。2年後にコロナ騒動は、どうなっているのか?興味がつきません。(ぴか)

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願ひします。(ぴか)

【第31回】

いつまでも若々しい声で いるために



最近、母と電話で話をしている気付いたことがあります。少し低くなって枯れている感じがするのです。「風邪ひいたの？」と聞くと、「ひいてないけど、声がずっとこんな調子で戻らない」と。

母は70代半ば、実家近くで美容院を営んでいます。今でも常連のお客様がいらっしやるとのことで元気に仕事をしています。母は昔からよく通る声の持ち主で、とにかくよく喋る人です。ビデオ通話を通して母の様子を伺うのですが、特に調子が悪いようにも見えません。だけども声の印象が変わってきているのです。亡くなった祖母の声にも似てきたように思います。

◆ボイトレでアンチエイジング

日本人の寿命は延びていき、超高齢化社会となりつつあります。何もしなければ自然に体力、筋力、五感は衰えていくわけですが、これは高齢者だけの問題ではありません。こうした状況に対応して、街にはフィットネスやマッサージなど、体を鍛えたりほぐしたりするための施設をたくさん目にします。筋トレや体力をつけるためのジムも、今は健康や癒しのために使われる割合が増えているそうです。

私のボイトレレッスンには、声を仕事に使いたいとか、歌が上手になりたいという目的でいらっしやる方が大半ですが、中には喉の不調を訴える方や、健康で若々しい声作りのためのトレーニングを要望されることも少なからずあります。私は医者ではないので治療という立場は取りませんが、予防法として、無理なく自分の声をメンテナンスする方法や、自分の声を最大限に生かす方法をお伝えしています。

◆体を整えると声も整ってくる

では、アンチエイジングのための声のトレーニングとはどのようなものなのでしょう。私は始めに、次の3つのことをお伝えしています。

- ◎姿勢と深い呼吸：規則正しい生活、食事の管理、適度な運動をする。
- ◎口の中を乾燥させない：過度に吸水し、体に保水を心がける。唾液の分泌をよくしておく。
- ◎笑顔で声をよく使う：毎日、表情と体を動かし、声の調子を良くしておく。

案外、特別なことではありませんね。人間が健康でいるための基本ばかりです。でも、それらを意識するだけでも、声の印象や調子が変わってくるのです。

さらに具体的にお伝えしていくと、次の10箇条となります。

- ①生活習慣・環境の改善、柔軟体操と体力づくり、肉体的に強くすること
- ②精神面、集中力、やる気、モチベーションをアップすること
- ③呼吸を深くすること
- ④顔の表情を豊かに、よい笑顔にすること
- ⑤はっきりした発音にする、語尾まで明瞭に
- ⑥相手の声をよく聞き、呼吸を合わせる(=共感)
- ⑦自分に合った声色を中心に使い分ける
- ⑧声量、パワーを使い分ける
- ⑨声域、高低を使い分ける
- ⑩気持ち、感情を切りかえ、声に込める

◆声を楽しみのために使う

声は心身の状態と密接に関係しているので、「声を出すこと」を楽しく心地よくしていくことが大事になります。声は今までの習慣や経験で作りに上げてきたものなので、「自分は声が悪い」とか「歌が下手だ」などの思い込みを変えていく必要があります。が、それは簡単なことではないと思います。では、声を出すことを楽しみや趣味、生きがいとしてセッティングするとどうでしょう。

人がもっとも生き生きするのは気持ちが高まっていると思える時です。声を使って何ができますか？例えばカラオケ、朗読、絵本の読み聞かせ、お芝居、おしゃべりなど。人生の楽しみや趣味のために、あなたの声をもっと使いましょう。

その時、いつもよりしっかりと息を吸い込み、体を使って声を前に出します。どこに向かって声を届けるのか意識しましょう。無理なく、笑顔で、自分に合った声色を中心に発声しましょう。どんな気持ちを相手に伝えたいのか、感情を声に込めてみましょう。

年齢とともに声が渋くなっていくのは悪いことではありません。むしろ、人生を結晶化させたようなその人のことばや歌声に、心が大きく揺さぶられます。ぜひ、あなたが生き生きとする声の使い道を見つけてください。

●加藤久恵プロフィール

富山県出身、2003年来豪。声・表現プロデューサーとしてボイトレレッスンを展開している。アマチュアパフォーマーの声の祭典「ボイスフェスティバル-Sydney」、テレワーク演奏動画制作「ボイスコラージュ」主催。



仏教語からできた 日本語 その181

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 167

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

大丈夫(だいじょうふ)

「東京オリンピックが昨年から延期となって今年開催予定ではあるが、本当に大丈夫なのか?」「コロナはワクチンを注射してもらえれば大丈夫なのか?そもそもワクチン自体大丈夫なのか?」等々、私達は日常とは違う状況になっている時に、往々にして不安を覚え、大丈夫なのかと動揺し、影響や成り行きを心配し、それ以前の状態に戻ると安心するものですが、異常な状態が続いている時に、人々は「大丈夫」となることを切に願うものです。この言葉も元は仏教語から来ている言葉で、「だいじょうふ」と発音していました。

『身の丈(たけ)一丈(じょう)、学識人徳の備わった人中の最勝者を、漢語で「丈夫」とほめ讃えた』、『天竺より仏法伝来するに及んで、大の美称の付された「大丈夫」は仏の異名となった』、或いは『北本涅槃経』卷三十三には仏の異名を列ねて、『亦は大丈夫と名付く』等々、使われて来ました。現代と違う使われ方がされていることに気づきます。

また、一般に『大無量寿経』と呼ばれる経典の異訳である、『無量寿如来会(むりょうじゅにょらいえ)』には、仏様のお働きを讃えて、『世尊今日大寂定に入りて、如来の行を行じ、皆悉く円満して、善能(よ)く大丈夫の行を建立し』と記されています。

この語が、仏法と共に日本に伝えられ、奈良・平安・鎌倉時代には、「仏」の異名として、また高德の師に対する尊称として使用され、一方では、大和言葉の「ますらを(勇気があり強い男)」の意味でも用いられるようになりました。

『正法眼蔵』にも、師に対する尊称として「いはゆる雪峯老漢 大丈夫なり」とあります。この言葉は、中世後半、室町時代の言葉が成立した後、「大丈夫なり」という形容動詞として使われ、更にそれがこの語の使われ方の主流となりました。その意味は、「きわめて頑丈であるさま、危なげのないさま、間違いのないさま」を、表現する言葉となったのです。「間違いのないさま」という意味で多く使われた、ということは、間違いの多い世であったとの証であると見るべきだと感じています。

明治期の辞書『言海』では、「だいじょうふ」と「だいじょうぶ」が別の見出しになっていたことから、その頃はまだ前者が「ををしますらを」の意味で用いられていたと言えます。その頃より、「丈夫」が健やかな状態で堅固なさまを表現し、「大丈夫」が危なげのないさまを表す、という区分が明確となったのです。

しかし、冒頭に述べましたように、本来、大丈夫は仏法領の言葉です。日本に「ますらを」としての大丈夫(だいじょうふ)は存在しても、人の世に「大丈夫(だいじょうぶ)」はないといってもいいかもしれません。 合掌

Q:新しくビジネスを始めるにあたり従業員を雇う際、フルタイム、パートタイム、カジュアル等、色々な雇用形態がありますが、これらの雇用形態はどう違うのですか?

A:フルタイム (FT) 従業員は原則的に週38時間(必要に応じて残業)の就労を前提としています。FT従業員には、法律やアワードにより有給休暇 (Annual Leave や Sick Leave 等) の取得の権利、一定期間前もっての解雇通知を受ける権利、整理解雇手当の受取権利などが発生します。週38時間分の仕事が安定して存在するような場合には、FT雇用とするのが一般的です。

パートタイム (PT) 従業員は週38時間未満の、前もって雇用者・従業員間で合意された曜日・時間に働くことを前提としています。例えばレストランなどで忙しくなる「金曜・土曜の18時~22時」と、曜日と時間帯を限定して安定した仕事があるような場合にはこの雇用形態が適切です。FT従業員と同等の、労働時間の割合に応じた権利があります。注意すべきは「前もって合意された日時」以外の時間で働かせると残業ペナルティが発生することなどから、やや柔軟性を欠く雇用形態ということです。

カジュアル従業員は雇用者からの要請がある都度、必要な時間数だけ働くことを前提としています。有給休暇や、事前解雇通知・整理解雇手当の権利もありません。こう書くとカジュアル雇用は大変柔軟性があり、雇用者としては有難い雇用形態のように思えますが、その不安定さと有給の権利の補償といった意味合いで、原則的に、FT/PT従業員の基本時給に25%を上乗せした賃金を支払う法律上の義務があります。また、カジュアル従業員を、あたかもFT/PT従業員のようなスケジュールで長期的に働かせると、そうしたカジュアル従業員は、FT/PT従業員とみなされ、FT/PT従業員と同等の権利(例・不当解雇の訴訟権)が生じるケースがあります。

上記に加えFT/PT従業員に関しては、有期 (Fixed-Term) 雇用と、無期限 (Permanent) 雇用の二つの形態が存在します。例えば、産休代理で1年だけ必要だという場合や、あるプロジェクト遂行のためだけに雇用する場合であれば、その必要となる期間の有期雇用とすることができます。利点として、雇用終了時に、解雇手当等の支払いや、不当解雇の問題が無くなるということがあります。そのような契約書で気を付けなければならないのは、いくら雇用期間が限定されていても、「双方4週間前の通知をもっていつでも雇用契約を終了できる」という条項があると、その契約書は有期雇用契約書では無いとみなされる可能性があります。また、有期雇用契約書を毎年自動更新するような場合も、その契約は有期ではなく、実質上の無期限雇用契約だと見做される可能性があります。

肩峰下滑液包炎 (Subacromial bursitis)

肩関節の動きに大切なのはその動きをサポートする肩腱板 (Rotator cuff) です。棘上筋 (supraspinatus)、棘下筋 (Infraspinatus)、小円筋 (Teres minor)、肩甲下筋 (Subscapularis) という4つの筋肉からなります。

腕を頭上に上げる時 (投球、水泳、テニスのサーブなど) に上腕骨頭部を肩甲骨の関節窩の中で安定させる効果があります。

肩の痛みをよくおこす肩腱板損傷ではこの4つの筋肉のうちのどれかに筋肉線維の断裂や炎症が起こります。肩峰下滑液包はこの腱板の筋肉と骨の間にある組織で、腱板が動くときに生じる筋肉と骨の間の摩擦を軽減する役目があります。肩腱板損傷では肩峰下滑液包の炎症が伴うことがよくあります。(Subacromial bursitis)

また、三角筋下包にも同時に炎症が起こることもよくあります。(Subdeltoid bursitis)

肩腱板損傷 / 肩峰下滑液包炎の原因

肩の使いすぎが主な原因ですが、そのような経歴がない人でも起こることもあります。腕を頭上に上げるスポーツ、または職業の人にはおこりやすい現象です。

例えば水泳のクロール、バタフライ、背泳ぎ、サーブをするラケットスポーツ、野球投手、重量挙げなどのスポーツや重い荷物を上げたり下げたりするような職業です。また、加齢とともに起こりやすくなります。

症状

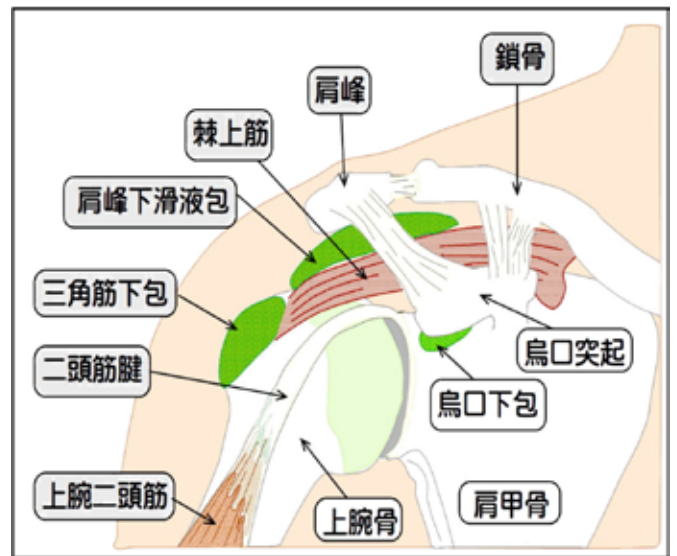
肩の痛みとこわばりが主な症状です。特に腕を頭上に上げる動作の時に痛みがおこりますが、安静時でも鈍い痛みがあったり、就寝時に損傷が起きている肩を下にして寝ると痛みをより感じることもあります。

また、肩腱板に大きな断裂があったり、慢性化して長い間炎症が続いていれば筋力低下も起こります。

診断

代表的な診断法はペインフルアークといって、肩関節を外転位したときに外転60度あたりから痛みを感じはじめ、120度を越えたあたりから痛みがなくなるという現象です。他にも肩腱板のそれぞれの筋肉の損傷を診断するための診察があります。

レントゲンで腱の石灰化や変形性関節炎による骨棘や軟骨の消耗の有無を確認することができます。超音波検



査では肩腱板の筋肉の裂傷や肩峰下滑液包炎を診断することもできます。詳しい状態を確認したい場合はMRI検査もすることがあります。

治療

軽い症状でしたら肩を休めたり消炎剤を使用したりして治まります。物理療法によって肩腱板の筋肉を強化する運動で改善することもあります。なかなか痛みが治まらないようでしたら超音波映像を見ながら炎症部分にステロイドの注射をすることもあります。

このような治療でも痛みが治まらなければ、外科的治療も考慮されます。炎症が起こっている肩峰下滑液包を切除したり、肩腱板の腱が動きやすくなるように骨を削ったりするような手術が考えられます。

日本再発見 お好み焼きが人気に？



最近息子が地元のファーマーズマーケットでお好み焼きの屋台を始めました。バーベキューを使ってどんどん焼いていきます。ソースのちょっと焼けた匂いに誘われて沢山のお客様が来てくれます。日本に行ったことがある人は



okonomiyakiと発音してくれますが、なじみのない人は名前を言うだけで一苦労。結局これはいったい何なの？と聞いてくることもしばしば。トッピングには鰹節またはネギ、あるいは両方を付けることができます。最初はこわごとと二人で一枚を注文してきますが、食べ終わるとすぐにもう一枚追加してくれる人もいるほど。日本の庶民的な食べ物お好み焼き。オーストラリアでも受け入れられつつあるみたいです。嬉しい発見です。

◎今月の表紙

こぎん刺しは布の目を数えながら左から右へ刺していきます。伝統の模様は、ほとんどが奇数目に糸を渡し、次の奇数目は裏に糸を渡すことを繰り返します。次の段は前段より少しずらせることで模様ができるのです。刺しながら模様ができるのを見て先人の知恵とデザインのセンスに感動します。裏返すと、表とは違った模様ができているのも楽しいことです。奇数のこぎん刺しに対し、南部菱刺しは偶数の手法とされていますが、その法則にとらわれないデザインもあります。(モートン幸子)



編集後記

▼コロナ過も段々と収まりつつあるシドニー。でも海外(特に日本)に自由に行けるまでまだまだコロナとの闘いが続きます、って、いつまでなのか? 想像もつきません。(P)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

20 名誉会長	紀谷昌彦(在シドニー日本国総領事)
会長	Costello 久恵
副会長	水越 有史郎
副会長	Chalker 和子
理事	Cooper 幸子
理事	川上 正和
理事	松隈 由紀子
理事	阿部 直子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(事務局長・編集委員会編集長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	小林 和智・倉田 聖子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局長	藤田 結花(会計・事務局)
監事	会計監査(Richter 幸子/多田 将祐)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信) JCSフラアロハ(Gault 良子) ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)/水越有史郎/西牟田佳奈/佐藤 薫 大塚藤子/林由紀夫/多田将祐/マーン薫/坂口 潤/ 斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org



今月の喜怒哀楽 〈喜〉 松山英樹がやってくれました！

4月11日、松山英樹は一打差でマスターズを制覇しました。これは日本人としてだけでなく、アジア人として初めての快挙です。ちなみに、過去において4位が日本人ゴルファーの最高位でした。ゴルフをあまり知らない方もいるかもしれませんので、説明しておきますが、USマスターズはThe U.S. Open、The Open Championship、the PGA Championshipと並ぶ4大メジャータイトルの一つです。私の意見では、マスターズは最も難度の高い戦略的なコース設計のAugusta Nationalで行われることから、それを制覇するためには、技術はもちろんのこと、人並外れた精神力・決断力を必要とします。松山自身、最終日は「一打目から緊張していた」と言っていました。そして2打差で迎えた最終ホールはドライバーを打つ時が緊張のピークだったとも言っていました。見る私も緊張のピークでした。そのドライバーショットは距離も出て上手くフェアウェイに落ちました。松山の優勝賞金207万米ドル(約2億2700万円)でした。ちなみに去年の日本オープンの優勝者の賞金は3150万円です。松山選手、おめでとうございます！

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください！

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: http://fullofbooks.com.au
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070
Phone: 0404-027-407
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までには2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか？
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の「ビタミン美」…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156